



POESÍA

Dos poetas en pleito

Los celos y las disputas a lo largo de la Guerra Civil distanciaron a Alberti y a Miguel Hernández. El escritor oriolano (en la foto) acabó fuera de los planes de evacuación del gaditano y cayó en manos de Franco.

LIBROS

Vida de periodistas

Tom Rachman hace en *Los imperfeccionistas* un retrato de un periódico amenazado por los cambios.

1.110

Jueves, 17 de junio de 2010

Cultura

DIRECTOR INTERNACIONAL DE ÓPERA

El bisnieto de Negrín

El descendiente del presidente de la II República es el director de escena de la ópera 'Salomé' en el Palau de les Arts de Valencia. Nieto del neurocirujano Juan Negrín Jr. y de la actriz Rosita Díaz Gimeno, Francisco Negrín habla en una entrevista de su ilustre antepasado y de su carrera.



Francisco Negrín. | G. GUSILS

Director de escena dedicado a la ópera, Francisco Negrín, nacido en México hace 47 años, se enorgullece de su bisabuelo, el gran canario Juan Negrín, presidente de la II República Española. Nos encontramos en el Palau de les Arts de Valencia, donde dirige la puesta en escena de Salomé de Strauss. Y hablamos un rato en presencia de Justo Romero, dramaturgo de la gran casa.

Francisco Negrín, director internacional de ópera

G. García-Alcalde

Sus vivencias familiares comienzan con la generación de los abuelos paternos, Juan Negrín Jr., neurocirujano en Nueva York, y Rosita Díaz Gimeno, famosa actriz del cine y el teatro españoles que hizo carrera en Hollywood. De hecho, se siente heredero de la vocación artística de la abuela.

— De niño, me llevaba en Nueva York a la ópera, el ballet, los musicales... Mi mejor recuerdo es ir de su mano a los teatros. Mi padre, hijo suyo, también es productor de teatro.

— **¿Y el gen político del bisabuelo? ¿Pesa mucho ser famoso con el apellido Negrín? ¿Es un handicap o un orgullo?**

— ¡Oí tanto hablar de él en mi niñez...! Estoy informado, pero es mi hermano el que estudia al Negrín político. Estoy orgulloso de ser su descendiente y el apellido no me pesa en absoluto. Menos aún cuando compruebo que a las generaciones más jóvenes ni les suena el nombre ...

— **Pero la plena rehabilitación de su bisabuelo le sitúa entre los españoles más importantes del siglo XX.**

— Sí, lo están haciendo admirablemente, pero voy a contarle algo curioso. Vi en el Museo de la Historia de Barcelona una exposición sobre su vida y obra. Compré al menos diez de las innumerables ediciones que han ido saliendo y pagué con tarjeta de crédito. La joven cajera ni se fijó en la coincidencia del apellido.

— **¿Cómo verías (pregunta Romero) una ópera con Negrín de protagonista?**

— No sería interesante, pero sobre mi abuela podría resultar apasionante. Fue una gran personalidad. Imagine a una joven de familia aristocrática que decide ser actriz a los 16 años, tiene una aventura con un madrileño y después se enamora de un socialista, con quien se casa. Vamos, directamente una "puta" para la familia, que renegó de ella. Una revolucionaria. Tuvo que escapar a Nueva York por la guerra civil e hizo carrera en Ho-



Francisco Negrín en un primer plano. | GABRIEL MUÑOZ

¡Oí tanto hablar de mi bisabuelo en la niñez...! Estoy orgulloso de él y no me pesa su apellido

En Canarias hay desconocimiento de Negrín en los menores de 40 años, salvo que sean estudiosos de la Historia

llywood. Recuerdo siempre su gran cultura, su sensibilidad y ternura. Ella sí sería un gran personaje de ópera.

— **En Canarias, su bisabuelo es una figura de culto y su valioso archivo vendrá a la isla por acuerdo del Cabildo con su familia. ¿Le gustaría dirigir en el teatro Pérez Galdós, que en los últimos años se toma muy en serio la escena operística?**

— No veo inconveniente. Me encanta Canarias, pero también allí percibo el desconocimiento de Negrín en los menores de 40 años, salvo que sean estudiosos de la Historia. En general, produciría en cualquier teatro que me ofrezca buenas condiciones de trabajo, sea en el Met o en una ciudad pequeña. Me refiero a un equipo no reunido al tuntún, un

tiempo correcto de ensayos y una obra de mi interés.

Edad de oro del 'metteur en scene'.

— **Se dice que el director de escena es hoy el divo de la ópera, por encima del director musical y los cantantes.**

— Me gustaría que no fuera así. Insisto en que lo que me gusta es trabajar en equipo con el director musical, los cantantes, los técnicos y la intendencia. En un buen conjunto todos cuentan la misma historia sin dejar de aportar cada uno su parte a la gramática general.

— **¿Y en caso de conflicto insuperable?**

— Como en cualquier trabajo, tropiezas alguna vez con alguien que no te entiende. Hay mil maneras de superarlo si son diferencias artísticas, no bata-

llas de egos. Para que no ocurra, lo mejor es reunir desde el inicio un buen conjunto.

— **¿Cómo se forma el concepto escénico en la mente de un director: sobre un núcleo que va creciendo o desde una visión global?**

— La partitura está escrita y no hay que crearla sino interpretarla. Para el escenario tienen las indicaciones del libreto, pero son tan solo eso. Hay que crear un mundo visual y una acción, una manera de contar la historia. O sea crear a la vez que interpretar, y es ahí donde la cosa se pone un poco difícil. Yo escucho mucho la música, leo la partitura e intento expresar lo que me cuenta a mí esa música. Lo que recibe el público es la música y tengo que hacer un espectáculo que ayude a recibirla, justificarla, añadirle

ANTEDECESANTE DE LA II REPÚBLICA ESPAÑOLA Y NIETO DE LA ACTRIZ ROSITA DÍ'AZ GIMENO

niveles, establecer una dialéctica con ella.

— **No puedo creer que usted prime la música. Sería una excepción en su gremio.**

— Le aseguro que lo primero que pongo en escena es la música y después el libreto. Y si tengo que adaptar el libreto para mejor servir a la música, lo hago sin problema.

— **"Prima la música, doppo la parola", como en la famosa discusión que llevó Strauss a su ópera 'Capriccio'. ¿Qué repertorio prefiere dirigir?**

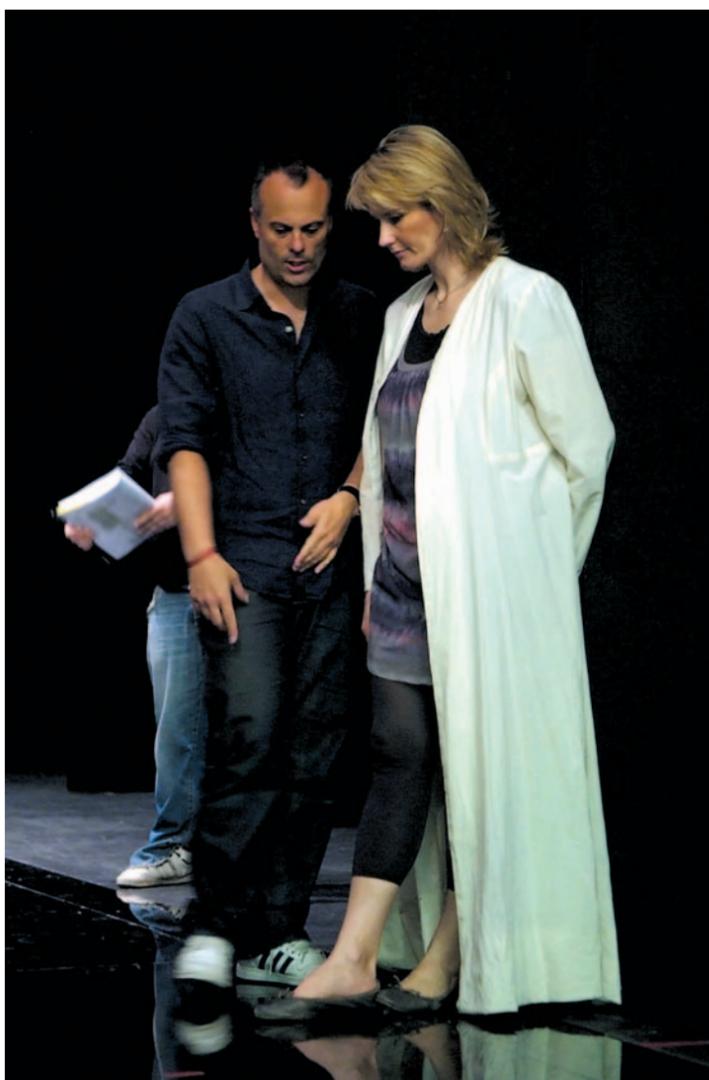
— El que menos conoce el público, porque entonces su atención es completa. La gente cree conocer muy bien cierta ópera porque vio un montaje que considera insustituible, en vivo o DVD. Las falsas tradiciones generan un caos mental que ensucia la manera de percibir la obra de arte. Por eso me gusta hacer obras a las que llegue el público para disfrutar, sin el equipaje de experiencias pasadas o prejuicios.

— **¿Qué digiere peor el público de ópera, mayoritariamente conservador: la actualización de los libretos o la excavación psicoanalítica del *metteur en scene*?**

— El público lo digiere todo cuando no conoce la obra. Puedo coger *Una cosa rara* de Martín y Soler y darle una vuelta completa: nadie se entera y todos quedan encantados. Si lo conocieran de antes, no sería lo mismo. Lo que no se digiere no es lo que usted ha citado, sino la diferencia con la propia expectativa, frecuentemente formada con escasa profundidad.

— **¿Y usted mismo? Cuando se aproxima a 'Salomé', un título de gran repertorio mil veces visto y discutido en sus facetas morbosas ¿va en estado de pureza, o condicionado por otras lecturas?**

— Sin duda es un psicodrama sexual, una gran masturbación de Oscar Wilde. Pero ese aspecto, algo anecdótico, no me interesa mucho. La historia de una chica malcriada que desea relación sexual con el único hombre que no puede dársela resulta un poco corta, para mí y para tanta música. Intento poner en escena esa música trascendente que llega en la escena final a límites inauditos, y ubicarla en un campo algo más metafísico: el conflicto de una



Una escena de 'Salomé' dirigida por Negrín. Debajo, el director da instrucciones a Camila Nylund, protagonista la ópera. | TATO BAEZA

mujer que quiere ser lo que no es y tener lo que no puede alcanzar.

Veinte años de carrera y éxitos

— **¿Qué hitos han sido decisivos en su carrera?**

— Por una parte están los éxitos y por otra lo que fue muy importante en mi desarrollo. El que aúno los dos supuestos fue el *Julio César* de Haendel para la Ópera de Sydney, después repetido en muchos lugares. Como hice otra

“ Con 'Salomé' intento poner en escena esa música trascendente que llega en la escena final a límites inauditos

“ Creo traer un estilo a España que no es el de aquí, tanto en el teatro de calle de La Fura como en la vertiente política de Calixto

“ 'Arabella' es un delicioso cuento de hadas. Me gusta mucho Strauss cuando es tierno. De hecho, en 'Salomé' hay varios momentos

de Verdi que acabo de hacer en Estrasburgo y de esta *Salomé* de Valencia, títulos del repertorio básico, aunque insisto en que lo más marcante en mi trayectoria han sido obras desconocidas, antiguas o contemporáneas.

— **Con veinte años de carrera y numerosos premios europeos, americanos y australianos, no puede decirse que se prodigue en España.**

— Pues últimamente no paro en Madrid, Barcelona y Valencia, donde he hecho *Norma* dos veces, *La clemencia de Tito*, *El árbol de Diana* otras dos veces, tres *Una cosa rara*, *Der Freischütz*, *Orlando*, *La corte del Faraón*...

— **¿Y cómo ve la muy internacional creación escénica española en los escenarios de ópera? Pienso en Calixto Bieito, La fura dels baus...**

— Llegué a España como un extranjero y creo traer un estilo que no es el de aquí, tanto en el teatro de calle de La Fura como en la vertiente vanguardista o política de Calixto. Mis maestros fueron más bien los del teatro alemán o el francés, como Chereau, Bondy...

— **¿Se ha interesado por Wagner?**

— En mis comienzos, cuando era asistente de dirección, trabajé en cuatro *Anillos* y en muchos otros Wagner. Siempre me ha motivado mucho, pero me llaman para el repertorio barroco, e incluso el belcantista, que me interesan menos que Wagner. Del repertorio pesado del romanticismo sólo he montado dos *Arabella* de Strauss y ahora esta *Salomé*.

— **¿Sabía que *Arabella* nunca se ha escenificado en España?**

— Pues para mí es un delicioso cuento de hadas. Me gusta mucho Strauss cuando es tierno. De hecho, hay en *Salomé* varios momentos de ternura...

La función va a comenzar en el inmenso escenario del Palau valenciano y dejamos ir a Francisco Negrín, que tantas cosas puede contar en su español "con acento". Ojalá sea pronto en torno a un trabajo en Las Palmas, tan volcada en la honra de su ilustre bisabuelo.

ducción de la misma ópera y ambas están en DVD, se me asocia mucho con Haendel y esto ha influido en mi carrera. Donde creo haber llegado más lejos es en Ginebra con *Beatrix Cenci* de Ginastera. Pero también estoy orgulloso del Mac-